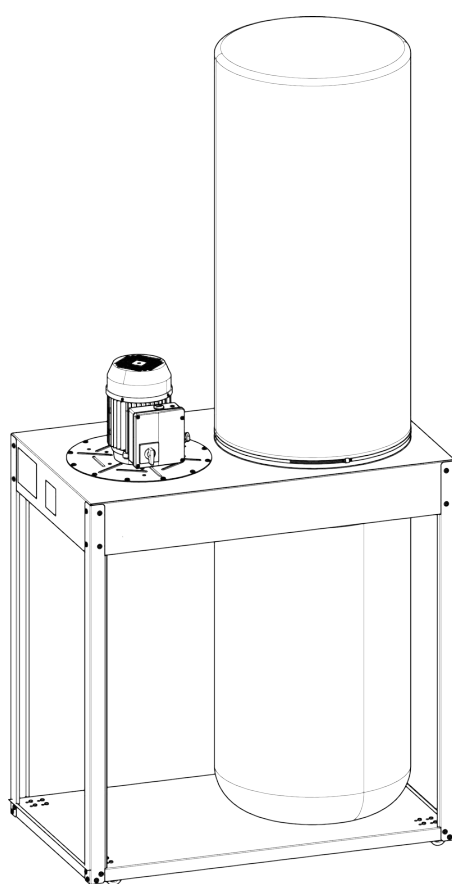


AF 14 AF 16

Enhed til udsugning af rå luft



Opbevar brugsanvisningen til senere brug! Før maskinen tages i brug, skal brugsanvisningen læses grundigt igennem!

Oversat fra den originale driftsvejledning

Driftsvejledning

FELDER KG

KR-Felder-Straße 1, 6060 Hall in Tirol, AUSTRIA

Telefon: +43 5223 5850 0

e-mail: info@felder-group.com

Internet: www.felder-group.com

©15.07.2026

Indholdsfortegnelse

1	Informationer til brugsanvisningen.	4	9.3	Skift af filter.	17
1.1	Symbolforklaring.	4	9.4	Kontrollér motoren.	17
1.2	Brugsanvisnings indhold.	4	9.5	Tøm spånposen.	17
1.3	Ansvar og garanti.	5	10	Løsning af nødsituationer og fejl.	17
1.4	Beskyttelse af ophavsretten.	5	10.1	Forholdsregler ved brand.	17
1.5	Oplæring.	5	10.2	Hvad skal man gøre, hvis der kommer støv ud af apparatet?.	18
1.6	Kontakt Felder Group-serviceafdeling.	5	10.3	Forholdsregler i tilfælde af fejl.	18
2	Sikkerhedsanvisninger.	5	10.4	Kontrollér udsugningsanlægget efter fejludbedring.	18
2.1	Bestemmelsesmæssig anvendelse.	5	10.5	Forstyrrelser, årsager og afhjælpning.	18
2.1.1	Egnede og uegnede stoffer til udsugning.	5	11	Oplysninger om reservedele.	19
2.2	Ændringer og ombygning af maskinen	6	12	Bortskaffelse.	19
2.3	Brugers ansvar.	6	12.1	Bortskaffelse af udsorterede produkter.	19
2.4	Krav til personalet.	6	12.2	Bortskaffelse.	20
2.5	Arbejdssikkerhed.	6	13	Overensstemmelseserklæring.	21
2.6	Personligt sikkerhedsudstyr.	6			
2.6.1	Forbud.	6			
2.6.2	Minimumskrav til udstyr.	7			
2.7	Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	7			
2.7.1	Transportér, opstil, installér og bortskaf	8			
2.7.2	Indstil og klargør, betjen.	8			
2.7.3	Vedligeholdelse og afhjælpning af fejl	8			
3	Tekniske data.	9			
3.1	Mål og vægt.	9			
3.2	Filterpose.	9			
3.3	Spånposer.	9			
3.4	Elektrisk tilslutning.	10			
3.5	Drivmotor.	10			
3.6	Diagram over ydeevne.	10			
3.7	Betingelser for drift og opbevaring.	11			
3.8	Støjemission.	11			
4	Maskinoversigt.	12			
4.1	Oversigt betjeningslementer.	12			
4.2	Piktogrammer, skilte og mærkater.	12			
4.3	Angivelser på typeskilt.	12			
4.4	Sliddele.	12			
5	Transport, emballering, opbevaring.	12			
5.1	Transport inspektion.	12			
5.2	Emballering.	12			
5.3	Transport af maskinen.	12			
5.4	Opbevare.	13			
6	Opstilling og installation.	13			
6.1	Pladsbehov.	13			
6.2	Montering.	13			
6.2.1	Monter maskinen.	13			
6.2.2	Montering af filter.	14			
6.3	Tjek af første idrifttagning.	14			
7	Indstilling og klargøring.	15			
7.1	Monter og udskift spånposerne.	15			
8	Betjening.	15			
8.1	Gør maskinen driftsklar.	15			
8.2	Tilkobling, frakobling og standsning i nødtilfælde.	15			
8.3	Rengør filter.	15			
9	Vedligeholdelse.	17			
9.1	Vedligeholdelsesplan.	17			
9.2	Rengøring af maskinen.	17			

1 Informationer til brugsanvisningen

1.1 Symbolforklaring

Sikkerhedsanvisninger

Sikkerhedsanvisninger er markeret med symboler i denne Driftsvejledning. Sikkerhedsanvisninger indledes via signalord, som viser omfanget af fare.

Sikkerhedsanvisninger skal overholdes helt og uden undtagelser for at undgå ulykker og skader på personer og materielle ting.



FARE

...henviser til en direkte farlig situation, som kan resultere i død eller alvorlige skader, hvis den ikke overholdes.



ADVARSEL

...henviser til en potentiel farlig situation, som kan resultere i død eller alvorlige skader, hvis den ikke overholdes.



FORSIGTIG

...henviser til en potentiel farlig situation, som kan føre til mindre eller ubetydelige skader hvis den ikke overholdes.



BEMÆRK

...henviser til en potentiel farlig situation, som kan føre til materielle skader hvis den ikke overholdes.

Opbygning af en sikkerhedsanvisning efter SAFE-princippet

Farens alvor

Beskriver risikoen for personer og materielle værdier baseret på signalordet og symbolet: OBS! / (Forsigtig / Advarsel / Fare).

Farens art og kilde

Beskriver årsagen til faren.

Konsekvenser ved manglende overholdelse af advarslen

Beskriver konsekvenserne, hvis advarslerne ikke overholdes.

Undslip fare

Beskriver foranstaltninger til at undgå fare.

Eksempel på en sikkerhedsanvisning:



ADVARSEL

Indånding af støv

Støv kan forårsage luftvejssygdomme og lungeskader, hvis det indåndes. Visse former for støv, f.eks. støv fra hårdtræ, kan være kræftfremkaldende.

- Ved kræftfremkaldende støv skal der bæres åndedrætsværn med partikelfilter med en filtreringsgrad på $\geq 99,95\%$, f.eks. P3 eller N100 / P100
- Det skal sikres, at der ikke er andre personer i umiddelbar nærhed af maskinen.

Tips og anbefalinger



...fremhæver nyttige tip og anbefalinger samt oplysninger til at sikre effektiv drift uden forstyrrelser.

OK / NOK

Symboler	Forklaring
	Resultat er i orden.
	Resultat er ikke i orden. Fremgangsmåden ved udbedring af fejl.

Symboler Sikkerhedsanvisninger

Følgende symboler kan forekomme i brugsanvisningen.

Symbo	Beskrivelse
	Generel advarsel
	Advarsel om elektrisk spænding
	Advarsel om farer som følge af opladning af batterier
	Advarsel om forhindringer i hovedområdet
	Advarsel om nedfaldende genstande
	Advarsel om nedfaldende last
	Advarsel om hængende last
	Advarsel om knusningsfare
	Advarsel om som følge af klemning/knusning
	Advarsel om håndskader som følge af afskæring
	Advarsel om varme overflader

Følgende symboler kan forekomme ved beskrivelse af driftsmidler.

Symbo	Beskrivelse
	Advarsel om sundhedsskadelige stoffer
	Advarsel om miljøfarlige stoffer
	Advarsel om brandfarlige stoffer

1.2 Brugsanvisnings indhold

- Brugsanvisningen beskriver en sikker og korrekt brug af maskinen.
- Samtlige anvisninger i brugsanvisningen skal overholdes.

- Brugsanvisningen er en del af maskinen. Den skal opbevares i umiddelbar nærhed af maskinen - og til enhver tid være lettilgængelig.
- Brugsanvisningen skal til enhver tid følge med maskinen.

1.3 Ansvar og garanti

- Alle oplysninger og henvisninger i brugsanvisningen er afgivet efter gældende regler, den tekniske udvikling samt vores mangeårige resultater og erfaring.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader og fejl, der opstår som følge af manglende overholdelse af anledningen.
- Tekst og billeder kan afvige fra det leverede. Billeder og figurer er ikke gengivet 1:1. Det leverede kan grundet specielle udførelser, ekstra tilbehør eller grundet tekniske opdateringer afvige fra billedmaterialet eller beskrivelserne i brugsanvisningen.
- Vi forbeholder os ret til at foretage tekniske ændringer af produktet til forbedring af f.eks. anvendelse eller for videreudvikling.
- Tidsrammen for garantien er afhængig af det enkelte lands bestemmelser. Den kan downloades på www.felder-group.com.
- Ved eventuelle spørgsmål skal du henvende dig til producenten.

1.4 Beskyttelse af ophavsretten

- Denne brugsanvisning skal behandles fortroligt. Den er udelukkende bestemt til personer der arbejder ved og med maskinen.
- Alle viste tegninger, tekster, billeder osv. er beskyttet af loven om ophavsret og anden erhvervsmæssig lovbeskyttelse.
- Ethvert misbrug er strafbart.
- Det er ikke tilladt at videregive oplysninger af nogen art eller form fra brugsanvisningen etc. til tredjemand, ligesom brugsanvisningen ikke må kopieres - hverken helt eller delvist - uden tilladelse fra producenten. Overtrædelse af ovenstående kan føre til erstatningskrav. Vi tager forbehold for yderligere krav.
- Vi forbeholder os ret til at opretholde krav om industrielle rettigheder.

1.5 Oplæring

- Alle personer, der skal udføre arbejde ved maskinen, skal gennemlæse brugsanvisningen og forstå indholdet, inden arbejdet kan påbegyndes. Det gælder også, selvom den pågældende medarbejder har arbejdet med en lignende maskine eller er blevet instrueret af producenten.
- Kendskab til indholdet i brugsanvisningen er en forudsætning for at beskytte personalet mod skader og undgå fejl ved betjeningen, så maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Det anbefales, at ejeren sikrer sig, at personalet har kendskab til indholdet i brugsanvisningen.

1.6 Kontakt Felder Group-serviceafdeling

I tilfælde af fejl, problemer og spørgsmål til din maskine, bedes du kontakte din lokale Felder Group-serviceafdeling. Du kan finde kontaktoplysningerne på vores hjemmeside:
➔ www.felder-group.com

2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Det i brugsanvisningen beskrevne apparat på udelukkende tilsluttes til træbearbejdningsmaskiner.
- Apparatet er udelukkende beregnet til fastholdelse, fremføring og udskillelse af træstøv og -spåner fra enkelte eller flere støvkilder.
Egnede stoffer er: ➔ »Egnede stoffer (sikkerhedsteknisk egnede)« på side 5
- Apparatet må ikke opstilles eller benyttes i erhvervsmæssig sammenhæng i arbejdsrum eller andre indendørs lokaler, hvor der konstant opholder sig personer, medmindre dette udtrykkeligt er tilladt i henhold til de gældende nationale bestemmelser. Når apparatet anvendes i et separat rum, skal der sikres tilstrækkelig afluftning i opstillingsrummet for apparatet, samt tilsvarende tilluft i det rum, hvor maskinen, der afsuges fra, befinder sig.
- Driftssikkerheden kan kun garanteres ved bestemmelsesmæssig korrekt anvendelse. Apparatet er ikke egnet til brug i eksplosionsfarlige områder (f.eks. zoner i henhold til ATEX / IECEx). Apparatet har ingen godkendelse i henhold til eksplosionsbeskyttelsesbestemmelserne og må kun anvendes på steder, hvor der ved korrekt brug ikke kan opstå en farlig eksplosiv atmosfære.
- Det er forbudt at anvende apparatet til andre formål end de arbejdsopgaver og formål end dem med bestemmelsesmæssig anvendelse. Krav om erstatning af enhver art stilet over for producenten eller dennes repræsentanter bortfalder, hvis skaden er opstået som følge af anvendelse af apparatet ved andet end bestemmelsesmæssig anvendelse. Bruger hæfter for alle skader opstået på grund af anden end bestemmelsesmæssig anvendelse.
- Til den bestemmelsesmæssige anvendelse hører ligeledes overholdelse af samtlige punkter i betingelser for korrekt anvendelse samt henvisninger i brugsanvisningen. Apparatet må udelukkende anvendes med originale maskindele og anbefalet tilbehør fra producenten. ➔ Yderligere informationer på side 19 ➔ Kapitel 3 »Tekniske data« på side 9

2.1.1 Egnede og uegnede stoffer til udsugning

Egnede stoffer (sikkerhedsteknisk egnede)

Udsugning af uegnede stoffer kan føre til dannelse af eksplosive atmosfærer, som maskinen ikke er egnet til. Det kan føre til eksplosioner og brande, som kan dræbe eller skade mennesker alvorligt.

Apparatet er af sikkerhedstekniske grunde udelukkende egnet til udsugning af:

- Støvarter i støvekspløsningsklasse St 1 ($K_{St} \leq 200$ bar m/sek).
- Træstøv og træspåner (massivt træ af enhver type, træfugt < 30 %).
- Pladematerialer såsom laminerede plader, træfiberplader med mellem densitet (MDF), træfiberplader med høj densitet (HDF), spånplader, krydsfinerplader.
- Pladematerialer forsynet med belægninger eller kanter af plast eller aluminium.
- Materialer med træagtige egenskaber (kork, plast, hådgummi, ben, papir, pap...), forudsat at deres sikkerhedstekniske parametre (f.eks. støvekspløsningsklasse, mindste antændelsesenergi) svarer til de ovennævnte stoffer. I tvivlstilfælde bør man kontakte producenten, inden produktet tages i brug.
- Træbearbejdningsmaskiner, hvor dannelse af gnister er udelukket. (træbearbejdningsmaskiner uden risiko for dannelse af gnister iht. BGI 739).

Uegnede stoffer (ikke egnede grundet sikkerhed)

Udsugning af uegnede stoffer som f.eks. eksplosive støvarter, gasser eller brandfarlige væsker kan føre til dannelse af eksplosive atmosfærer, som maskinen ikke er egnet til. Det kan føre til eksplosioner og brande, som kan dræbe eller skade mennesker alvorligt.

Apparatet er af sikkerhedstekniske grunde ikke egnet til udsugning af:

- eksplosionsfarlige stoffer eller stoffer, der sidestilles hermed, i henhold til § 1 i SprengG eller tilsvarende nationale bestemmelser.
- Støvarter i støveksplodingsklasse St 2 ($K_{St} > 200 \leq 300$ bar m/sek.) og St 3 ($K_{St} > 300$ bar m/sek.).
- Støvarter med lav minimums tændingsenergi (under 10 mJ).
- eksplosionsfarlige gasser eller gas-luft-blandinger.
- brændbare væsker samt blandinger af brændbare støvarter med brændbare væsker.
- Træbearbejdningsmaskiner, hvor en trådløs start ikke kan udelukkes (f.eks. save med flere klinger).
- statisk hæftende eller klæbrige stoffer.
- eksplosionsfarlige støvarter eller støvmængder under arbejde, hvor der opstår gnister, eller anvendes antændelseskilder (f.eks. svejsning, stålslibning osv.).

Virksomme glødeskær er bl.a.:

- Åben ild, cigaretter, gløder
- Mekanisk gnistdannelse som følge af værktøj
- Slag- og friktionsgnister fra metaldele
- Flyvende gnister under skære- og slibearbejde
- Varmkørende drev/varme overflader
- Elektriske afladninger med høj energi
- Kortslutninger og gnister ved elektriske drivmidler

2.2 Ændringer og ombygning af maskinen

Hvis du vil undgå fare og sikre en optimal ydelse, må der ikke foretages om- eller tilbygninger på maskinen, som ikke udtrykkeligt er godkendt af producenten.

Uautoriserede ændringer, ombygninger og udvidelser af maskinen

Ændringer, ombygninger og udvidelser af maskinen kan forringe maskinens funktion og driftssikkerhed. Det kan medføre alvorlige personskader eller dødsfald.

- Ændringer, ombygninger og udvidelser må kun udføres af en autoriseret fagmand med producentens udtrykkelige tilladelse.

Manglende eller ulæselige sikkerhedsmærkater

Piktogrammer, skilte og påskrifter på maskinen advarer mod farer og fejlanvendelse og er en vigtig del af sikkerhedsudstyret. Manglende eller ulæselige sikkerhedsmærkater øger risikoen for alvorlige personskader eller dødsfald.

- Alle piktogrammer, skilte og påskrifter på maskinen skal holdes i læsbar stand. ➔ *Kapitel 4.2 » Piktogrammer, skilte og mærkater« på side 12*
- Beskadigede eller ulæselige piktogrammer, skilte og påskrifter skal straks skiftes.
- Afmærk reservedele med de medfølgende sikkerhedsmærkater.

2.3 Brugers ansvar

- Maskinen må kun betjenes i fejlfri og driftssikker stand.
- Maskinen skal kontrolleres for fejl og beskadigelse før igangsætning af arbejdet.
- Lad ikke maskinen køre uden opsyn.

- Få sikret slukkede maskiner mod ubeføjet start (Hængelås på hovedafbryderen, nøgle driftstypeomskifter fjernes, området omkring maskinen afspærres, netstik trækkes ud...).
- Foruden de nævnte sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger i brugsanvisningen skal alle gældende lokale sikkerhedsforskrifter for forebyggelse af ulykker samt generelle sikkerhedsforskrifter samt gældende forholdsregler for miljøhensyn overholdes ved brug af maskinen.
- Ejeren og det autoriserede personale er ansvarlige for fejlfri drift af maskinen og skal have kendskab til forhold omkring installation, betjening, vedligeholdelse og rengøring heraf. Hold børn væk fra maskinen, værktøj og tilbehør.

2.4 Krav til personalet

- Maskinen må kun betjenes af autoriseret, uddannet fagpersonale. Faguddannet personale inkluderer personer, der kan vurdere det arbejde, de er blevet pålagt, og som følge af deres faguddannelse, viden og erfaring samt kendskab til de relevante bestemmelser kan forudse eventuelle farer.
- Personalet skal have modtaget instruktion om eventuelle farer, der kan opstå.
- Personalet skal være bekendt med funktionen af maskinens afskærmninger og beskyttelsesanordninger og deres regelmæssige eftersyn.
- Hvis personalet ikke har den nødvendige viden, skal de oplæres. Ansvar for arbejdet ved maskinen (installation, betjening, vedligeholdelse eller reparation) skal fastlægges og overholdes.
- Maskinen må kun betjenes af personer, der forventes at være pålidelige i deres arbejde.
- Enhver arbejdsform, der kan være til fare for personalet, miljø eller maskine, skal undgås.
- Personer, der er under indflydelse af rusmidler, alkohol eller andet som f.eks. medicin, der nedsætter reaktionstiden, må ikke arbejde ved maskinen.
- Ved valg af det personale, der skal beskæftiges ved maskinen, skal der tages hensyn til de faglige og aldersmæssige forhold.
- Maskinen må kun betjenes af personer, der er mentalt kompetente, eller under opsyn af en sådan person.
- Brugeren skal sørge for, at uvedkommende personer holder tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen.
- Personalet er forpligtet til straks at underrette ejeren om opståede forandringer ved maskinen, som kan have indflydelse på sikkerheden.

2.5 Arbejdssikkerhed

- Hvis de nævnte sikkerhedshenvisninger i brugsanvisningen følges, kan skader på personer, materiale og på maskinen undgås under arbejdet.
- Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det føre til fare for personale og skader på eller ødelæggelse af maskinen.
- Hvis sikkerhedshenvisninger og påbud mm. i brugsanvisningen samt forskrifter til forebyggelse af ulykker og generelle sikkerhedsbestemmelser ikke overholdes, hæfter producenten eller leverandøren ikke i tilfælde af krav om skadeserstatning.

2.6 Personligt sikkerhedsudstyr**2.6.1 Forbud**

Under arbejde ved og maskinen skal følgende forbud principielt overholdes:

	Overhold anvisningerne
	Løsthængende, langt hår forbudt! Hvis man har langt hår og skæg, skal man bruge hårnæ.
	Det er forbudt at bruge handsker! Der må udelukkende bæres handsker ved vedligeholdelsesarbejder og værktøjsskifte.
	Det er forbudt at bære ure, ringe og lignende smykker! Ved betjening og vedligeholdelsesarbejde skal samtlige smykker, armbånd, ure og ringe aftages.

2.6.2 Minimumskrav til udstyr

Grundlæggende personligt sikkerhedsudstyr

Det personlige sikkerhedsudstyr skal være i overensstemmelse med de gældende nationale regler og standarder. Personligt sikkerhedsudstyr skal kontrolleres for deres perfekte tilstand før hver brug. Der må kun bruges personligt sikkerhedsudstyr, der er fuldt funktionsdygtigt, ubeskadiget og egnet til den tilsigtede brug.

Ved arbejde på og med maskinen skal der bæres passende personligt sikkerhedsudstyr afhængigt af aktivitet og faresituation. Som regel omfatter dette:

	Overhold anvisningerne
	Beskyttelsesdragt: Tætsiddende arbejdsstøj (lav rivstyrke, ingen brede ærmer).
	Sikkerhedssko: Som beskyttelse mod tunge nedfaldende dele og udskridning på glatte underlag.
	Hørevern: Som beskyttelse mod høreskader.
	Beskyttelsesbriller: Til beskyttelse mod skader på øjnene
	Åndedrætsværn: Til beskyttelse mod støvbelastning ved rengørings- og vedligeholdelsesarbejde. Brug åndedrætsværn med partikelfilter ≥ 94 % filtreringseffektivitet (f.eks. filterklasse P2 i henhold til EN 143 eller N95 i henhold til NIOSH). Ved potentielt kræftfremkaldende støv skal der anvendes åndedrætsværn med partikelfilter $\geq 99,95$ % filtreringseffektivitet (f.eks. filterklasse P3 i henhold til EN 143 eller N100/P100 i henhold til NIOSH).

Yderligere Beskyttelsesdragt påkrævet

Det aktivitetsspecifikke personlige sikkerhedsudstyr, der kræves ud over det grundlæggende personlige beskyttelsesudstyr, er beskrevet i de relevante kapitler og afsnit i denne vejledning.

Det grundlæggende personlige sikkerhedsudstyr nævnes ikke igen i de følgende kapitler og afsnit.

2.7 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Maskinen har gennemgået et risikoanalyse. På basis heraf er den fremstillet efter den nyeste tekniske udvikling. Ved korrekt anvendelse er maskinen driftssikker. Selvom disse sikkerhedsforanstaltninger overholdes, er der følgende restrisikoer ved at arbejde med maskinen. Disse oplysninger skal gøre det lettere for brugerne at vurdere farer og risici og undgå forudseelige fejlanvendelser.

Manglende overholdelse af brugsanvisningen

Maskinens driftssikkerhed kan kun garanteres, når brugsanvisningen overholdes. Der kan opstå svære personskader eller dødsfald.

- Læs og følg brugsanvisningen helt før ibrugtagning.
- Det er udelukkende sikkert at anvende de driftsmidler, værktøjer og fremgangsmåder, som fremgår af brugsanvisningen.
- Maskinen må ikke anvendes, hvis brugsanvisningen ikke foreligger i komplet tilstand og på det relevante sprog.
- Brugsanvisningen skal opbevares sammen med maskinen og altid være tilgængelig.

Rod på arbejdspladsen

Løse eller omkringliggende genstande og værktøjer kan forårsage alvorlige skader.

- Sørg for, at der er tilstrækkelig bevægelsesfrihed.
- Fjern løse genstande og værktøj fra arbejdsområdet.
- Sørg for, at arbejdspladsen holdes ryddet og rengjort.

Utilstrækkelig belysning af opstillingsområdet

Risikoen for at snuble og falde på grund af utilstrækkelig belysning kan føre til alvorlige skader.

- Sørg for at belyse opstillingsområdet i tilstrækkelig grad.

Støvaflejring

Støvaflejring kan bryde i brand på varme dele eller ved opvirvling af eksplosionsfarlige atmosfærer. Brand eller eksplosioner kan forårsage alvorlige skader.

- Produktionsområdet skal rengøres ved behov.
- Åbne flammer, rygning og rengøring med trykluft forbudt.
- Lav kun gnistantændeligt og varmeudviklende arbejde efter opstartsprocessen.

Ståen på maskinen

Maskinens afskærmninger eller udstående dele er ikke egnet for personer til at stå på. Fald fra maskinen kan resultere i alvorlig personskade.

- Det er forbudt at klatre op på maskinen.

Skader på elektriske komponenter eller deres isolation

Beskadigede elektriske komponenter eller skader på isolationen kan forårsage dødelige stød.

- Arbejde med elektriske installationer må kun udføres af autoriseret elektriker og under hensyntagen til alle sikkerhedsforskrifter.
- Før man påbegynder arbejde på elektriske anordninger, skal strømmen til maskinen afbrydes og sikres mod genstart.

Uautoriseret arbejde på maskinen

Maskinens driftssikkerhed kan kun garanteres, når brugsanvisningens instruktioner overholdes. Der kan opstå alvorlige personskader eller dødsfald.

- Arbejde på maskinen, især arbejde på elektriske anlæg samt vedligeholdelses-, indstillings- og klargøringsarbejde, må udelukkende udføres af fagligt kvalificeret, autoriseret og instrueret personale og under overholdelse af alle gældende sikkerhedsbestemmelser.
- Før arbejdet påbegyndes, skal maskinen frakobles strømforsyningen og sikres mod utilsigtet genstart.
- Alle sikkerhedsanordninger skal kontrolleres for at sikre, at de har en korrekt funktion, og skal anvendes i overensstemmelse med forskrifterne. Sikkerhedsindretningerne må ikke deaktiveres eller omgås.

2.7.1 Transportér, opstil, installér og bortskaf

Upassende opstilling og installation

Forkert opstilling og installation af maskinen kan medføre alvorlige personskader. Ustabile, beskadigede eller forkert monterede maskiner kan vælte, vibrere eller fungere forkert, hvilket kan føre til ulykker som følge af fald, elektriske farer eller ukontrollerede bevægelser.

- Før opstilling og installation skal man kontrollere, om maskinen har fejl og mangler samt at den er teknisk i orden.
- Maskine (og komponenter) skal være helt intakte, før der må foretages opstilling og installationen.
- Sugrørssystemer må ikke tilsluttes direkte til udsugningsstuds.
- Ventilatorhjulet må kun køre i den Drejeretning, der er angivet med pilen.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation af motoren.

Uhensigtsmæssigt opstillingssted

Forkert opstilling af maskinen i et rum, hvor der konstant opholder sig personer, kan medføre luftvejssygdomme og lungeskader som følge af indånding af støv. Ustabile, beskadigede eller forkert opstillede maskiner kan vælte, vibrere eller fungere forkert, hvilket kan føre til ulykker som følge af fald, elektriske farer eller ukontrollerede bevægelser. Der kan opstå alvorlige personskader eller dødsfald.

- Apparatet må ikke opstilles eller benyttes i erhvervs-mæssig sammenhæng i arbejdsrum eller andre indendørs lokaler, hvor der konstant opholder sig personer, medmindre dette udtrykkeligt er tilladt i henhold til de gældende nationale bestemmelser
- Maskinen må ikke opstilles i områder med kraftige elektromagnetiske felter.
- Apparatet må kun anvendes i områder, hvor der ikke er fare for eksplosion.
- Maskinen må ikke opstilles på flugtveje.
- Maskinen må kun opstilles inde i bygninger.
- Placer maskinen på et jævnt, bæredygtigt, skridsikkert og vibrationsfrit underlag.
- Bæreevne, belægning og gulvets overflade på underlaget skal på længere sigt være uændrede.
- Gulvet omkring maskinen skal være lige, velplejet, fri for forhindringer og fri for affald som f.eks. spåner og afskårne emner.

Elektrostatisk udladning af udsugningsslanger

Brandfare og stød som følge af ikke jordede udsugningsslanger, eller udsugningsslanger af ringe kvalitet.

- Ved tilslutning af maskiner skal der generelt sørges for elektrostatisk jordning.
- Brug kun udsugningsslanger, der er godkendt af producenten. ➔ *Yderligere informationer på side 19*

Indirekte berøringer ved fejlstrøm

Hvis maskinens forsyningsledning ikke er udstyret med en fejlstrømsafbryder, kan det føre til alvorlige kvæstelser på grund af elektrisk stød, især i tilfælde af isolationsfejl eller kortslutning.

- Maskinens tilførsel udstyres med et fejlstrømsrelæ.

2.7.2 Indstil og klargør, betjen

Forkert indstillings- og klargøringsarbejde

Maskinens driftssikkerhed er kun garanteret, hvis indstillingen og opsætningen er udført korrekt. Der kan opstå alvorlige personskader eller dødsfald. ➔ *»Uautoriseret arbejde på maskinen« på side 7*

- Inden arbejdet påbegyndes, skal kontrolleres, om maskinen er komplet og i perfekt teknisk stand.
- Beskadigede spånposer skal udskiftes med det samme. Brug kun ubeskadigede og lufttætte spånposer.
- Skift øjeblikkeligt beskadigede filtre. Brug udelukkende ubeskadigede filtre.

Upassende betjening

Forkert betjening, såsom udsugning af forkerte materialer, overfyldte spånposer eller indånding af sundhedsskadeligt støv, kan føre til alvorlige personskader eller eventuelle følgeskader.

- Der må udelukkende udføres udsugning af stoffer, der i denne driftsvejledning er beskrevet som egnede. ➔ *»Egnede stoffer (sikkerhedsteknisk egnede)« på side 5*
- Der må ikke suges materialer, der kan danne gnister (f.eks. søm, skruer), eller antændelseskilder (f.eks. cigaretskodder, ild) ind.
- Maskinen bør ikke anvendes uden tilsluttet udsugningsledning.

Manglende overholdelse af tekniske grænseværdier

Når maskinens tekniske grænseværdier ikke overholdes, kan det medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

- Overhold grænseværdierne i henhold til de tekniske data. ➔ *Kapitel 3 »Tekniske data« på side 9*
- Tekniske grænseværdier er blandt andet: hastighed, værktøjsdiameter, værktøjsmål, belastningskapaciteter, temperaturer etc.

Værktøjsbevægelser gennem udsugningsanlæggets luftstrøm

Luftstrømmen fra udsugningssystemet kan sætte værktøjet i bevægelse. Her kan der ved kontakt til værktøjet ske alvorlige kvæstelser, og man kan miste lemmer.

- Før omstilling og vedligeholdelsesarbejde skal udsugningsanlægget slukkes.
- Vent på at alle bevægelige dele holder stille.

2.7.3 Vedligeholdelse og afhjælpning af fejl

Upassende vedligeholdelsesarbejde

Maskinens driftssikkerhed er kun garanteret, hvis vedligeholdelsesarbejdet og fejlfindingen udføres korrekt. Hvis instruktionerne ikke følges, kan det medføre alvorlige personskader og materiel skade. ➔ *»Uautoriseret arbejde på maskinen« på side 7*

- Vedligeholdelsesteknikerne skal have præcist kendskab til driften og hver eneste maskinbevægelse og kende forløbenes nøjagtige rækkefølge.
- Under vedligeholdelsesarbejdet skal området omkring maskinen afspærres.
- Under vedligeholdelsesarbejdet skal der anbringes et skilt på maskinen med påskriften "Maskine under vedligeholdelse".
- Bevar altid fast visuel kontakt mellem brugerne for at garantere en hurtig og entydig kommunikation.
- Gentag anvisninger fra brugere og få dem bekræftet før udførelse.
- Efter vedligeholdelsesarbejdet skal alle komponenter installeres efter reglerne og testes for funktion.
- Som led i vedligeholdelsen skal hele maskinen samt sikkerhedsindretningerne regelmæssigt kontrolleres for skader.
- Før et register over den foretagne vedligeholdelse.

Håndtering af driftsmidler og hjælpematerialer

Forkert håndtering af driftsmidler og hjælpematerialer kan forårsage alvorlige personskader eller dødsfald.

- Følg producentens sikkerhedsdatablade.
- Opbevar driftsmidler og hjælpematerialer i et sikkert og lukket område.
- Opbevar driftsmidler og hjælpematerialer i deres originale beholdere.
- Bær personligt sikkerhedsudstyr.
- Indånd ikke dampe fra stoffet.
- Undgå hudkontakt.
- Driftsmidler og hjælpematerialer må ikke indtages.
- Driftsmidler og hjælpematerialer skal bortskaffes korrekt.

Forkert fjernelse af funktionsfejl

Forkert udbedring af fejlfunktioner forringer driftssikkerheden. Der kan opstå alvorlige personskader eller dødsfald.

- Vent på, at alle bevægelige dele står stille.
- Kobl maskinen fra alle energikilder og sørg for, at den er sikret mod at genstarte.

Anvendelse af forkerte eller defekte reservedele

Reservedele, der ikke opfylder producentens krav, kan forringe sikkerhedsrelevante funktioner og bringe maskinens driftssikkerhed i fare. Der kan opstå alvorlige personskader eller dødsfald.

- Brug kun tilladte reservedele, der er godkendt af producenten.
- Hvis du er i tvivl, skal du indhente frigivelse fra forhandleren eller producenten.
- Brug udelukkende teknisk fejlfrie reservedele.
- Installation, skift og test af sikkerhedsrelaterede reservedele må kun udføres af autoriseret fagpersonale i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Se liste over reservedele.

3 Tekniske data

3.1 Mål og vægt

AF 14

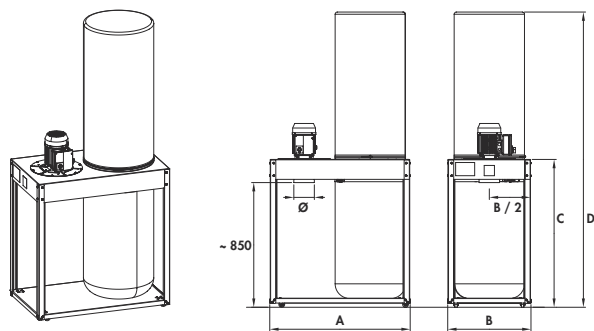


Fig. 1: Mål og vægt

Angivelse	Værdi	Enhed
Samlet længde (A)	960	mm
Samlet bredde (B)	570	mm
Arbejdshøjde (C)	1010	mm
Total højde (D)	2015	mm
Udsugningsstudsens diameter (Ø)	140	mm
Vægt	40	kg

AF 16

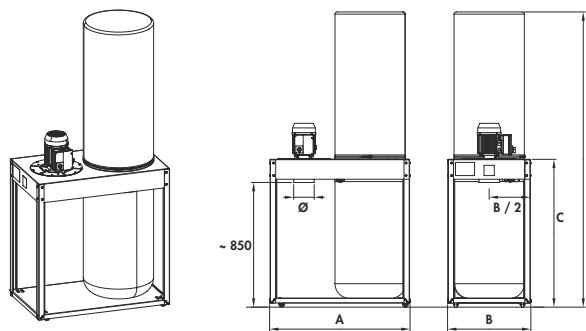


Fig. 2: Mål og vægt

Angivelse	Værdi	Enhed
Samlet længde (A)	982	mm
Samlet bredde (B)	570	mm
Arbejdshøjde (C)	1057	mm
Total højde (D)	2063	mm
Udsugningsstudsens diameter (Ø)	160	mm
Vægt	52	kg

3.2 Filterpose

AF 14

Angivelse	Værdi	Enhed
Filter overfladeareal	1,7	m ²
Polyesterfleece	350	g/m ²
luftgennemstrømning	3240	m ³ /t
luftgennemstrømning	2	mbar
luftgennemstrømning	200	Pa

→ Kapitel 4.4 »Sliddele« på side 12

AF 16

Angivelse	Værdi	Enhed
Filter overfladeareal	1,7	m ²
Polyesterfleece	350	g/m ²
luftgennemstrømning	3240	m ³ /t
luftgennemstrømning	2	mbar
luftgennemstrømning	200	Pa

→ Kapitel 4.4 »Sliddele« på side 12

3.3 Spånposer

AF 14 / AF 16

Angivelse	Værdi	Enhed
Posediameter	480	mm
Indhold spånpose	200	Liter

→ Kapitel 4.4 »Sliddele« på side 12

3.4 Elektrisk tilslutning

Elektriske data fremgår af eldiagram.

Du kan se de faktiske værdier for de monterede komponenter på typeskiltet.

Krav til den elektriske tilslutning:

- Maskinen skal sikres med en jordledning.
- Jordfejlafbryder – se strømdiagrammet.
- Spændingsforskelle i elnettet må maks. udgøre $\pm 10\%$.
- For sikring og udløsningskarakteristik, se strømdiagrammet.
- Tilslutningskabel: se strømdiagrammet.
- Strømtilførsel skal beskyttes mod skader (f.eks. armeret rør).
- Tilslutningskablerne skal lægges/installeres, så der ikke opstår knæk og slid på kablet, og de skal placeres, så man ikke kan snuble over dem.

3.5 Drivmotor

Elektriske data fremgår af eldiagram.

Du kan se de faktiske værdier for de monterede komponenter på typeskiltet.

AF 14

Angivelse	Værdi	Enhed
Motorspænding	1 x 230	V
Motorspænding (Ekstraudstyr)	3 x 230	V
Motorspænding (Ekstraudstyr)	3 x 400	V
Motorfrekvens	50 / 60	Hz
Motorydelse S ₆ – 40 % *)	1,8 / 1,5	kW
Beskyttelsestype	IP 54	
Sikring	se el-diagram	

*) S₆ = belastet og intermitterende drift; 40 % = relativ driftstid

AF 16

Angivelse	Værdi	Enhed
Motorspænding	1 x 230	V
Motorspænding (Ekstraudstyr)	3 x 230	V
Motorspænding (Ekstraudstyr)	3 x 400	V
Motorfrekvens	50 / 50 / 60	Hz
Motorydelse S ₆ – 40 % *)	3,0	kW
Beskyttelsestype	IP 54	

Angivelse	Værdi	Enhed
Sikring	se el-diagram	

*) S₆ = belastet og intermitterende drift; 40 % = relativ driftstid

3.6 Diagram over ydeevne

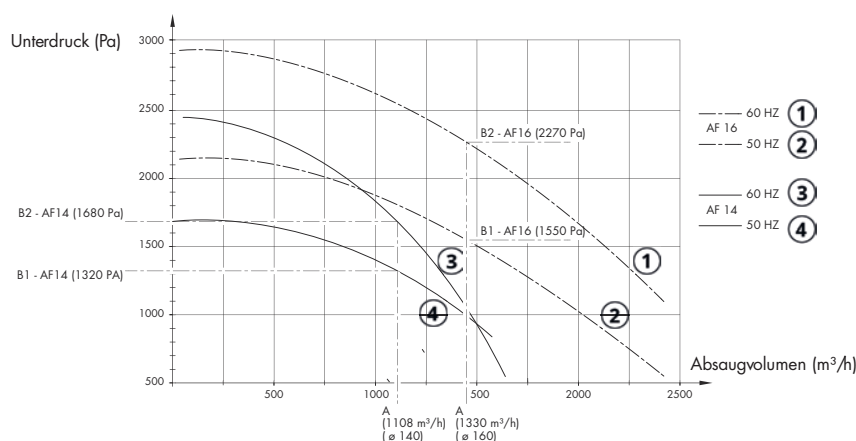


Fig. 3: AF 14/AF 16 Diagram over ydeevne

AF 14

Angivelse	Værdi	Enhed
Udsugningsstudsens diameter	140	mm
Nominel volumenstrøm (A)	1108	m³/t
Undertryk (50 Hz) (B1)	1320	Pa
Undertryk (60 Hz) (B2)	1680	Pa

AF 16

Angivelse	Værdi	Enhed
Udsugningsstudsens diameter	160	mm
Nominel volumenstrøm (A)	1330	m³/t
Undertryk (50 Hz) (B1)	1550	Pa
Undertryk (60 Hz) (B2)	2270	Pa

3.7 Betingelser for drift og opbevaring

Angivelse	Værdi	Enhed
Arbejds-/rumtemperatur	+10 indtil +40	°C
Opbevaringstemperatur	-10 indtil +50	°C
Luftfugtighed (ikke befugt)	90	%
Den mindste tværsnitflade til udluftning	0,25	m²

Hvis maskinen opstilles uden for værkstedet (i et separat rum), skal der sørges for tilstrækkelig udsugningsluft.

3.8 Støjemission**Grundlæggende standarder og måleproces**

Når de angivne støjemissionsværdier skal kontrolleres, skal målingerne udføres efter samme fremgangsmåde og under samme drifts- og opstillingsbetingelser, som de angivne.

Målingen blev udført iht. følgende angivelser:

Målebetingelser / yderligere oplysninger i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF

med ISO 11202:2010 for emissionslydtryk ved nøjagtighedsklasse 3

Bemærk: Det var ikke muligt at måle lydniveauet $L_p(A)$ med nøjagtighedsklasse 2, fordi baggrundsstøj ikke kunne reduceres.

ADVARSEL De angivne lydmissionsværdier er kun gyldige, hvis der gælder ens drifts- og installationsbetingelser.

Andre drifts- og opstillingsbetingelser, f.eks. en anden arbejdsproces, kan føre til højere støjemissionsværdier med fare for at undervurdere disse.

ADVARSEL: De angivne støjemissionsværdier er ikke eksponeringsværdier.

Selvom der er en sammenhæng mellem emissions- og eksponeringsgrader, kan emissionsværdierne ikke bruges til med sikkerhed at afgøre, om der er behov for at tage yderligere forholdsregler.

Faktorer, der påvirker den faktiske eksponeringsgrad, er den faktiske arbejdsproces, eksponeringens varighed, arbejdsrummets egenskaber og andre tilstødende støjkloder i virksomheden eller i nærheden.

Støjemissionsværdier

Angivelse af fordoblede støjemissionsværdier i overensstemmelse med ISO 4871:1996

Tab. 1: Støjemissionsværdier 50 Hz, AF 14

A-vægtet støjniveau L_{pA} i dB	79
Usikkerhed K_{pA} i dB	4

Tab. 2: Støjemissionsværdier 50 Hz, AF 16

A-vægtet støjniveau L_{pA} i dB	82
A-vurderet støjefektniveau L_{WA} i dB	98
Usikkerhed K_{WA} / K_{pA} i dB	4

Tab. 3: Støjemissionsværdier 60 Hz, AF 14

A-vægtet støjniveau L_{pA} i dB	87
A-vurderet støjefektniveau L_{WA} i dB	103
Usikkerhed K_{WA} / K_{pA} i dB	4

Tab. 4: Støjemissionsværdier 60 Hz, AF 16

A-vægtet støjniveau L_{pA} i dB	84
A-vurderet støjeffektniveau L_{WA} i dB	100
Usikkerhed K_{WA} / K_{pA} i dB	4

Ved stød mod transporterede stov og spåner på rørledningssystemets vægge kan det give en niveauforhøjelse på op til 10 dB og i nogle tilfælde endnu mere i forhold til lydniveauet i rørledningerne uden transport af stov og spåner.

4 Maskinoversigt

4.1 Oversigt betjeningslementer

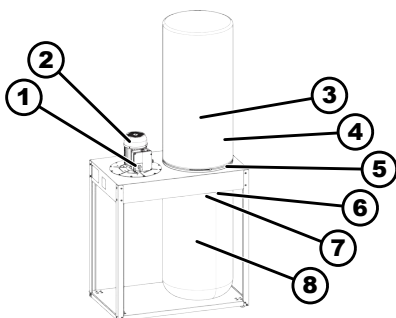


Fig. 4: Maskinoversigt

- 1 Hovedafbryder
- 2 Motor
- 3 Filterpose
- 4 Posestang
- 5 Spændebånd
- 6 Klemramme
- 7 Spændlukninger
- 8 Spånposer

4.2 Piktogrammer, skilte og mærkater

Piktogrammer, skilte og mærkater på maskinen må ikke fjernes og skal holdes i god og læselig stand.

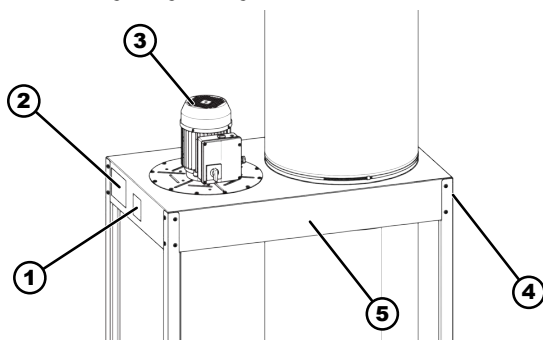


Fig. 5: Piktogrammer, skilte og mærkater

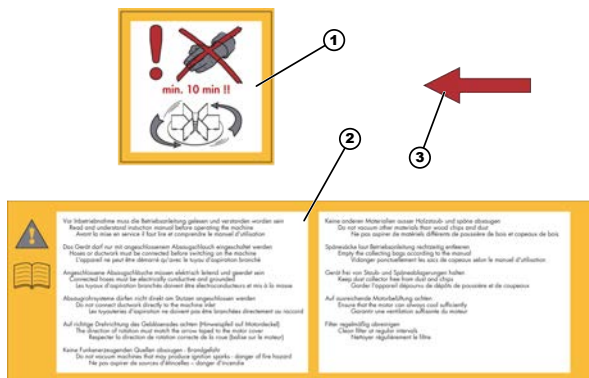


Fig. 6: Oversigt piktogrammer, skilte og påskrifter

- 1 Advarsel: roterende blæserhjul
- 2 Advarsel vedrørende udsugningsanlæg
- 3 Drejeretning ventilatorhjul

- 4 Typeskilt
- 5 Firlamlogo

4.3 Angivelser på typeskilt

Felder KG KR-Felder-Straße 1, A-6060 HALL in Tirol felder-group.com, info@felder-group.com +43 5223 58500, Fax +43 5223 56130				①
②	TYPE :			CE UK CA
③	NR.:			
④	V:	PH:	HZ:	A:
KW:				
Baujahr / year of construction / ANNEE DE CONSTR.:				
⑤				
⑥				

Fig. 7: Typeskilt

- 1 producentens henvisninger
- 2 Typebetegnelse
- 3 Serienummer
- 4 Elektrisk tilslutning
- 5 Konstruktionsår
- 6 Yderligere angivelser (valgfrit)

4.4 Sliddele

Reservefiltersæk (varenr. 02.1.127)

Spånposer 200 liter (varenr. 02.1.015 – 10 stk.)

5 Transport, emballing, opbevaring

5.1 Transport inspektion

1. Efter levering skal der straks kontrolleres for transport-skader og mangler.
2. Ved synlige transportskader må leverancen udelukkende modtages med forbehold eller slet ikke modtages.
3. Skadens omfang skal noteres på følgesedlen/transport-papirer.
4. Opret reklamation.
5. Ved ikke-synlige skader skal man straks anmelde det, da skadeserstatning kun er muligt inden for den gældende reklamationsfrist.

5.2 Emballering

Hvis der ikke er truffet aftale om retursending, skal delene sorteres efter art og størrelse og bortskaffes efter gældende regler. Ved oversøisk transport skal maskinen pakkes omhyggeligt og være beskyttet mod korrosion. Brug tørremiddel.

Miljøbeskyttelse

Emballage er værdifulde råstoffer og kan i mange tilfælde genbruges.



MILJØ

Emballagen skal bortskaffes miljøvenligt.

- Bortskaf altid emballage efter gældende regler for bortskaffelse af affald.
- Få et professionelt firma til at bortskaffe affaldet.

5.3 Transport af maskinen

Transport af udstyr på hjul

Yderligere værnemidler påkrævet:

- Sikkerhedssko
- Beskyttelsesdragt

Maskinen leveres uden palle og adskilt i en papkasse.



FORSIGTIG

Forkert transport

Kvæstelser og materielle skader

- Hold øje med maskinens tyngdepunkt.
- Maskinen må kun flyttes ved at holde fast i maskinstanderen for at undgå, at den vælter.

→ Flyt og placér maskinen ved hjælp af styrehjulene og støttehjulene.

5.4 Opbevare

Indtil opstillingen/installeringen skal pakkerne opbevares som angivet med de udvendige markeringer for opstilling og opbevaring.

Betingelser for opbevaring

- Må ikke opbevares ude i fri luft.
- Opbevares tørt og støvfrit. Brug om nødvendigt tørremiddel.
- Skal beskyttes mod direkte sol.
- Undgå mekaniske rystelser.
- Undgå høje temperaturforskelle (dannelse af kondensvand).
- Alle blanke maskindele skal smøres med olie (rustbeskyttelse).
- Ved længere tids opbevaring (> 3 måneder) skal emballagen og delene kontrolleres regelmæssigt i opbevaringsperioden. Når det er nødvendigt, skal konserveringen fornyes.

6 Opstilling og installation

6.1 Pladsbehov

Krav til opstillingsstedet

Tørt, lukket rum.

Tilstrækkelig lufttilførsel eller luftcirkulation for tilstrækkelig motorkøling.

Arbejdsfladen skal have tilstrækkelig stabilitet hhv. bæreevne eller væggen skal have tilstrækkelig bæreevne.

Plant gulv uden hældning.

Tilstrækkelig belysning ved arbejdspladsen.

Afskærmning eller tilstrækkelig afstand til nærmeste arbejdspladser.

Hvis maskinen opstilles uden for værkstedet (i et separat rum), skal der sørges for tilstrækkelig udsugningsluft.

6.2 Montering

6.2.1 Montér maskinen

Montér maskinen

Værktøj:

- Ringgaffelnøgle 8 mm
- Ringgaffelnøgle 10 mm
- Batteriskruemaskine
- Indvendig sekskant TX 25
- Indvendig sekskant TX 25



BEMÆRK

Beskadigelser på maskinen forårsaget af tunge spånposer

Materiel beskadigelse

- Fyldte spånposer er tunge og kan føre til ødelæggelse af maskinen og/eller vægholderen. Derfor skal de monterede spånposer stå på gulvet eller på kørestellets pladebund.

1. → Skru hjulene fast på bundpladen med skruer og møtrikker.
2. → Skru hjulene fast til bundpladen med skruer og møtrikker.

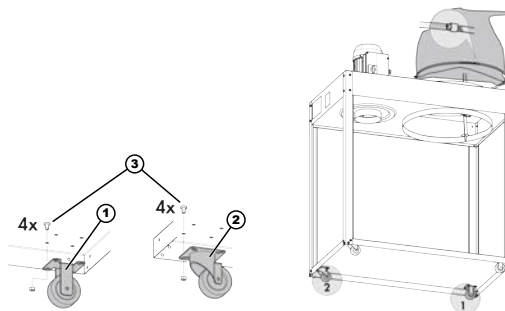


Fig. 8: Montering af svinghjul / faste hjul

- 1 Fast hjul
- 2 Styrrulle
- 3 Skruer

3. → Standeren skal skrues fast på bundpladen med skrue.
4. → Montér udsugningsanlægget på standen ved hjælp af skrue.

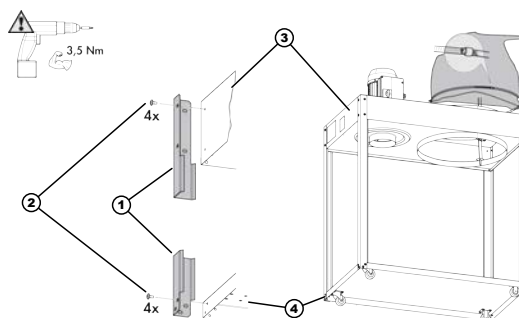


Fig. 9: Stander

- 1 Stander
- 2 Skruer
- 3 Udsugningsanlæg
- 4 Bundplade

5. → Før sækstangen gennem slidserne.
6. → Fastgør sækstangen med sikringsskruen og kontramøtrikken.

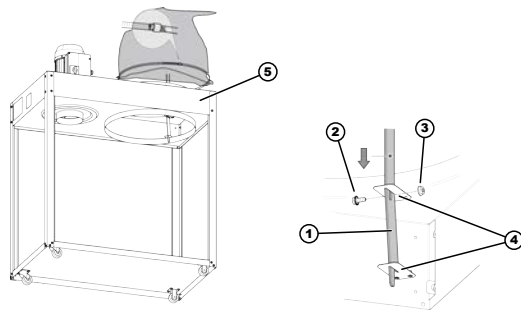


Fig. 10: Montér sækstangen

- 1 Posestang
- 2 Skrue
- 3 Møtrik
- 4 Not
- 5 Udsugningsanlæg

7. → Montér filteret og spånposerne.
 → Kapitel 6.2.2 »Montering af filter« på side 14
 → Kapitel 7.1 »Montér og udskift spånposerne« på side 15

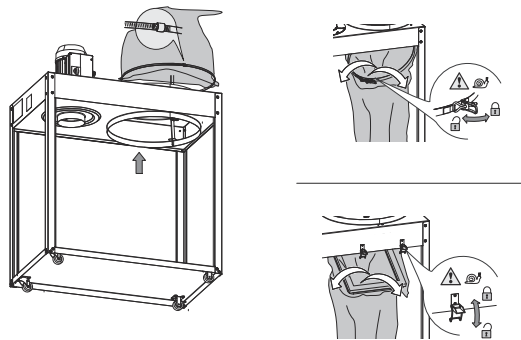


Fig. 11: Montér filteret / spånposerne

6.2.2 Montering af filter

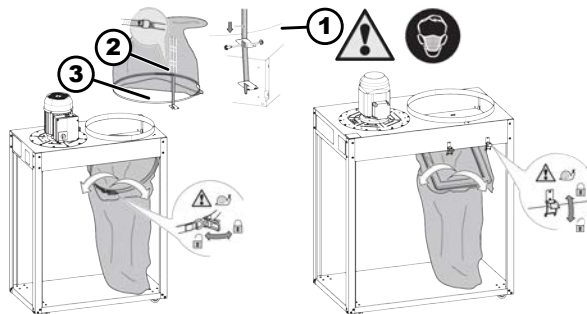


Fig. 12: Montering af filter

- 1 Posestang
- 2 Filterpose
- 3 Spændebånd

Personale:

- Uddannet maskinbruger

Yderligere værnemidler påkrævet:

- Støvmaske

Materiale:

- Reservefiltersæk (varenr. 02.1.127)



⚠ ADVARSEL

Indånding af støv

Støv kan forårsage luftvejssygdomme og lungeskader, hvis det indåndes. Visse former for støv, f.eks. støv fra hårdtræ, kan være kræftfremkaldende.

- Ved kræftfremkaldende støv skal der bæres åndedrætsværn med partikelfilter med en filtreringsgrad på $\geq 99,95\%$. f.eks. P3 eller N100 / P100
 → Kapitel 2.6 »Personligt sikkerhedsudstyr« på side 6
- Det skal sikres, at der ikke er andre personer i umiddelbar nærhed af maskinen.

1. → Før sækstangen gennem slidserne.
2. → Montér sikringskraven med kontramøtrikken.
3. → Træk nu filterposen hen over stangen, og fastgør den med spændebåndet.
4. → Sømmene på filtersækken skal placeres på indersiden.

☒ OK Sømmene på filtersækken er indvendige

☐ NOK Sømmene på filtersækken er udvendige
 Filterydelsen er nedsat

→ Sømmene på filtersækken skal placeres på indersiden.

- ➔ Filtersækken er konstrueret på en sådan måde, at den opnår den bedste filtreringsevne, når sømmene er placeret på indersiden.

6.3 Tjek af første idrifttagning

Kontrollér følgende inden første idrifttagning

- Følgende trin blev kontrolleret inden den første idrifttagning.

☒ OK Skruesamlingerne er strammet.

Rullerne har fungerende bremser.

Filteret er monteret korrekt med sømmene indad.

Spånposerne er monteret korrekt og hviler på gulvet af maskinen.

Et fleksibelt forbindelselement er monteret mellem udsugningsrørsystemet og udsugningsstuds.

Udsugningsslang er elektrisk ledende og jordforbundet.

Blæserhjulets drejeretning er afstemt med retningsindikatoren.

Testkørsel udført uden materiale.

Der blev foretaget en visuel kontrol efter kort driftstid.

☐ NOK Usædvanlige lyde eller vibrationer.

Utætheder eller overdreven opvarmning.

1. → Efterprøv udsugningssystem.

2. → Sørg for, at motoren køles tilstrækkeligt.

7 Indstilling og klargøring

7.1 Monter og udskift spånposerne

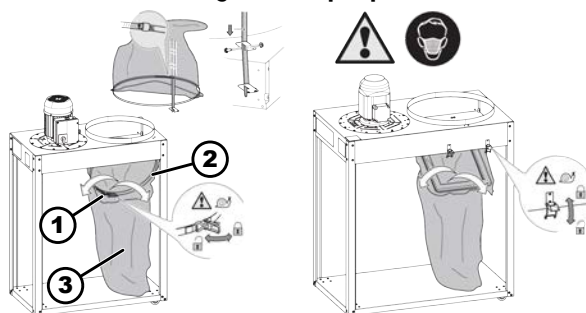


Fig. 13: Montering af spånsækken

- 1 Spændlukninger
- 2 Klemramme
- 3 Spånposer

Personale:

- Uddannet maskinbruger

Yderligere værnemidler påkrævet:

- Støvmaske

Materiale:

- Spånposer 200 liter (varenr. 02.1.015 – 10 stk.)



ADVARSEL

Indånding af støv

Støv kan forårsage luftvejssygdomme og lungeskader, hvis det indåndes. Visse former for støv, f.eks. støv fra hårdtræ, kan være kræftfremkaldende.

- Ved kræftfremkaldende støv skal der bæres åndedrætsværn med partikelfilter med en filtreringsgrad på $\geq 99,95\%$. f.eks. P3 eller N100 / P100
→ Kapitel 2.6 »Personligt sikkerhedsudstyr« på side 6
- Det skal sikres, at der ikke er andre personer i umiddelbar nærhed af maskinen.
- Apparatet må ikke betjenes uden spånposer (med undtagelse af ekstraudstyret med drejeventil).
- Apparatet skal altid have isat spånposer på alle positioner til dem.
- Brug udelukkende ubeskadigede spånposer.



BEMÆRK

Fyldte spånposer

Materiel beskadigelse

- Tøm spånpose, når spånfyldningen står 150 mm under fastgøringskanten.
- Fyldte spånposer er tunge og kan føre til beskadigelse af maskinen.
- Lad de monterede spånposer hvile på redskabsbunden.

1. Sluk for maskinen og afvent til ventilatoren står stille.
2. Løsn spændlåsene.
3. Tøm spånposen.
4. Efterprøv, om spånposen er beskadiget, og skift eventuelt.
5. Før den tomme spånpose nedefra gennem klemrammen
6. Klap klemrammen op.
7. Spændlåsene klemmes til klemrammen.

8 Betjening

8.1 Gør maskinen driftsklar

1. Sørg for, at spånposen sidder korrekt, og efterprøv fyldstand.
2. Sørg for, at alle dæksler er lukkede og tætte.
3. Hvis det er muligt: Fastgør hjul med bremser.
4. Efterprøv udsugningsledningen.
5. Rengør filter. → Kapitel 8.3 »Rengør filter« på side 15
6. Kontrollér maskinen og støvfilteret for beskadigelser og tilsmudsning.
→ Maskinen er klar til start.

8.2 Tilkobling, frakobling og standsning i nødstilfælde



ADVARSEL

Manglende forberedelse

Slemme kvæstelser og materielle skader

- Start først maskinen, når alle forudsætninger er opfyldte, eller alt forarbejde er fuldført.
- Læs anvisninger for klargøring, indstilling og betjening før tænding.

1. Inden første idriftsættelse skal der efterprøves, om der er mangler på udsugningsanlægget.
2. Sluk for hovedafbryderen ved strømafbrydelse (stilling "0") for at forhindre automatisk genstart, når strømmen vender tilbage.

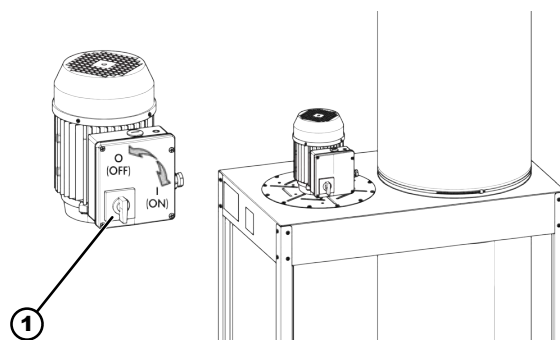


Fig. 14: Hovedafbryder

- 1 Hovedafbryder

Tænding

→ Tænd på hovedafbryderen (stilling "I").

Slukning/standsning i nødstilfælde

→ Sluk på hovedafbryderen (stilling "0").

Længere stilstand

1. Tøm spånposen.
2. Træk stikket ud.

8.3 Rengør filter

Personale:

- Uddannet maskinbruger

Yderligere værnemidler påkrævet:

- Støvmaske

**ADVARSEL****Indånding af støv**

Støv kan forårsage luftvejssygdomme og lungeskader, hvis det indåndes. Visse former for støv, f.eks. støv fra hårdttræ, kan være kræftfremkaldende.

- Ved kræftfremkaldende støv skal der bæres åndedrætsværn med partikelfilter med en filtreringsgrad på $\geq 99,95\%$. f.eks. P3 eller N100 / P100
→ Kapitel 2.6 »Personligt sikkerhedsudstyr« på side 6
- Det skal sikres, at der ikke er andre personer i umiddelbar nærhed af maskinen.

**Bemærk**

Pleje- og rengøringsmidler kan fås som tilbehør (se: værktøjs- og tilbehørskatalog / Onlineshop: www.felder-group.com).

1. ➞ Sluk maskinen (stilling »0«).
2. ➞ Bank let på filteret rundt om på siderne, så det aflejrede støv og spånerne falder ned i spånposerne.

Filterets tilsmudsningsgrad har afgørende indflydelse på udsugningsanlæggets sugekapacitet.

Filtret skal rengøres før hvert skift af spånsæk, men senest så snart Sugekapaciteten mærkbart aftager.

Rengøring må kun foretages, når apparatet er slukket.

Skift filteret, hvis rensningen ikke længere er tilfredsstillende.

Beskadigede filtre skal skiftes straks.

→ Kapitel 9.3 »Skift af filter« på side 17

9 Vedligeholdelse

9.1 Vedligeholdelsesplan

Kap.	Arbejde, der skal udføres	Ugentlig	Månedligt	Efter behov	Side
7.1	Monter og udskift spånposerne			X	15
9.2	Rengør maskinen grundigt	X			17
9.2	Rengør maskinen efter behov			X	17
9.3	Skift af filter			X	17
9.4	Kontrollér motoren		X		17
9.5	Tøm spånposen			X	17

9.2 Rengøring af maskinen



Bemærk

Pleje- og rengøringsmidler kan fås som tilbehør (se: værktøjs- og tilbehørskatalog / Onlineshop: www.felder-group.com).

Rengør maskinen grundigt

Personale:

- Uddannet maskinbruger

Yderligere værnemidler påkrævet:

- Støvmaske
- Beskyttelsesbriller

Værktøj:

- Rengøringsklude
- Harpiksopløser
- Støvsuger

1. Sluk maskinen (stilling »0«).
2. Vent, til ventilatorhjulet står stille.
3. Udtag filter.
4. Rengør ventilatorhjulet for harpiksrester og spåner.
5. Gør maskinen driftsklar.

Rengør maskinen efter behov

Maskinen rengøres for støv og spåner.

9.3 Skift af filter



Filteret skal udskiftes senest, når sugkapaciteten aftager, eller når spånposerne skal skiftes.



Bemærk

Pleje- og rengøringsmidler kan fås som tilbehør (se: værktøjs- og tilbehørskatalog / Onlineshop: www.felder-group.com).

- Skift filter.
↪ Kapitel 6.2.2 »Montering af filter« på side 14

9.4 Kontrollér motoren



Bemærk

Pleje- og rengøringsmidler kan fås som tilbehør (se: værktøjs- og tilbehørskatalog / Onlineshop: www.felder-group.com).

↪ Kontrollér, om der er snæs på motorens ventilatorhætte, og rengør den om nødvendigt.

9.5 Tøm spånposen



ADVARSEL

Indånding af støv

Støv kan forårsage luftvejssygdomme og lungeskader, hvis det indåndes. Visse former for støv, f.eks. støv fra hårdttræ, kan være kræftfremkaldende.

- Ved kræftfremkaldende støv skal der bæres åndedrætsværn med partikelfilter med en filtreringsgrad på $\geq 99,95\%$. f.eks. P3 eller N100 / P100
↪ Kapitel 2.6 »Personligt sikkerhedsudstyr« på side 6
- Det skal sikres, at der ikke er andre personer i umiddelbar nærhed af maskinen.



Spånposen skal tømmes senest, når spånmængden når 150 mm under fastgørelseskanten. Hvis spånposen er beskadiget, skal den straks skiftes! Spånposen må kun udskiftes, når maskinen er slukket.

- ↪ Tøm spånposerne og udskift dem om nødvendigt.
↪ Kapitel 7.1 »Monter og udskift spånposerne« på side 15

10 Løsning af nødsituationer og fejl

10.1 Forholdsregler ved brand

Forholdsregler ved brand

1. Frakobl maskinen fra alle energiforsyninger.
↪ Maskinen stopper øjeblikkeligt.
2. Tilkald brandvæsenet.

10.2 Hvad skal man gøre, hvis der kommer støv ud af apparatet?

Der skal forebygges, at personer udsættes for støv. Efterprøv visuelt, om alle filtre er isat korrekt, og om der kan konstateres utætheder.

1. ➔ Sluk maskinen (stilling »0«).
2. ➔ Efterprøv, om filtre sidder korrekt, og om der ses lækager.
 - OK** Sømmene på filtersækken er indvendige.
Filtersækken er trukket korrekt over stangen og fastgjort med spændebåndet.
 - NOK** Filter isat forkert.
Filter utæt.
 1. ➔ Isæt filter korrekt.
 2. ➔ Skift beskadigede filtre.
3. ➔ Kontrollér, om maskinen er utæt.
 - OK** Der trænger ikke støv ud af maskinen.
 - NOK** Maskine utæt.
➔ Kontakt Felder Group-serviceafdeling.

10.3 Forholdsregler i tilfælde af fejl



ADVARSEL

Forkert fejlfhjælpning

Slømme kvæstelser og materielle skader

- Fejlfhjælpning må kun udføres af autoriseret og uddannet personale, der er fortroligt med arbejdet med maskinen og ved overholdelse af samtlige sikkerhedsforskrifter.

Rapportér fejl og mangler på maskinen, herunder Sikkerhedsanordninger og Værktøj, så snart de opdages.

I tilfælde af fejl med umiddelbar fare for personer, ejendom eller Driftssikkerhed:

1. ➔ Stop maskinen med det samme.
2. ➔ Frakobl maskinen fra energiforsyningen.
3. ➔ Kontakt Felder Group-serviceafdeling for at få afhjulpet fejl.

10.4 Kontrollér udsugningsanlægget efter fejludbedring



FORSIGTIG

Genstart efter udløsning af motorbeskyttelsesafbryderen

Personskader

- Hvis motorværnet er udløst, må udsugningsanlægget først kobles til igen, når årsagen er fundet eller afhjulpet.

1. ➔ Fejlen og årsagen er afhjulpet korrekt.
2. ➔ Alle sikkerhedsanordninger er monteret forskriftsmæssigt korrekt og er i teknisk og funktionelt fejlfri stand.
3. ➔ Blæserhjulets friløb er kontrolleret.
4. ➔ Afhjælp eventuelle tilstopninger i området ved ventilatorhjulet eller luftkanalerne.
5. ➔ Motorventilatoren er blevet kontrolleret for snavs og aflejring og rengjort, hvis nødvendigt.
6. ➔ Motoren er kontrolleret for tilstrækkelig køling.

7. ➔ Start først motoren igen, når motorkappetemperaturen er < 50 °C.

10.5 Forstyrrelser, årsager og afhjælpning



Brug originale reservedele

De originale reservedele, der er godkendt til brug, er beskrevet i et separat katalog, der leveres sammen med maskinen.

De viste eksempler gør opmærksom på mulige uønskede tilstande på maskinen. Der er intet krav om fuldstændighed.

Disse oplysninger skulle gøre servicepersonalet i stand til at identificere og afhjælpe forstyrrelser under maskinens drift.

Mulige fejl på maskinen

Beskrivelse af fejl	Årsag	Afhjælpning
Sugekapaciteten falder.	Filteret er snavset.	➔ Kapitel 8.3 »Rengør filter« på side 15
	Filteret er defekt.	➔ Kapitel 9.3 »Skift af filter« på side 17
	Ventilatorhjulet er snavset.	➔ Kapitel 9.2 »Rengøring af maskinen« på side 17
	Spånposen er fuld.	➔ Kapitel 7.1 »Montér og udskift spånposerne« på side 15
Der stikker spåner ud.	Filteret er defekt.	➔ Kapitel 9.3 »Skift af filter« på side 17
	Spånposen er defekt.	➔ Kapitel 7.1 »Montér og udskift spånposerne« på side 15
Ventilatorhjulet kører ikke lige rundt.	Ventilatorhjulet er snavset.	➔ Kapitel 9.2 »Rengøring af maskinen« på side 17
Motorrelækontakten er udløst	Fejl på udsugningsenhed.	1. ➔ Efterprøv udsugningsenhed. 2. ➔ Kontakt en Felder Group-serviceafdeling.
Vibrationer	Materialeophobninger i ventilatorområdet.	➔ Kapitel 9.2 »Rengøring af maskinen« på side 17

11 Oplysninger om reservedele

Anvendelse af forkerte eller defekte reservedele

Reservedele, der ikke opfylder producentens krav, kan forringe sikkerhedsrelevante funktioner og bringe maskinens driftssikkerhed i fare. Der kan opstå alvorlige personskader eller dødsfald.

- Brug kun tilladte reservedele, der er godkendt af producenten.
- Hvis du er i tvivl, skal du indhente frigivelse fra forhandleren eller producenten.
- Brug udelukkende teknisk fejlfrie reservedele.
- Installation, skift og test af sikkerhedsrelaterede reservedele må kun udføres af autoriseret fagpersonale i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Se liste over reservedele.

Ved anvendelse af ikke-originale reservedele, bortfalder samtlige garantier, services og skadeserstatninger samt krav mod producent og forhandler.



Brug originale reservedele

De originale reservedele, der er godkendt til brug, er beskrevet i et separat katalog, der leveres sammen med maskinen.

Reservedelsbestillinger

Pos.	Telefonnummer	Telefonbezeichnung
1	4191	SKT SCHWABEN M. OBER SCHWABEN
2	4192	SCHWABEN M. O.
3	4193	SKT MÜLLER M. O. VERBUND
4	21440	PUSSER SPANNEN UNTERSTELLT. Z. 75-07-135
5	21441	PUSSER SPANNEN UNTERSTELLT. Z. 75-07-135
6	4194	SKT MÜLLER M. O. VERBUND

1	2
3	4
5	6
7	8
9	10
11	12
13	14
15	16
17	18
19	20
21	22
23	24
25	26
27	28
29	30
31	32
33	34
35	36
37	38
39	40
41	42
43	44
45	46
47	48
49	50
51	52
53	54
55	56
57	58
59	60
61	62
63	64
65	66
67	68
69	70
71	72
73	74
75	76
77	78
79	80
81	82
83	84
85	86
87	88
89	90
91	92
93	94
95	96
97	98
99	100

Fig. 15: Reservedelsliste/typeskilt

- 1 Typebetegnelse
- 2 Serienummer
- 3 Varenummer
- 4 Varebetegnelse

Ved bestilling af reservedele skal følgende anføres:

- Typebetegnelse og serienummer iht. typeskilt
- Varenummer, varebeskrivelse og nødvendig mængde
- Forsendelsesadresse
- Forsendelsesmåde (post, fragt, sø, luft, ekspres)

Bestillinger af reservedele uden disse oplysninger kan ikke behandles. Ved manglende oplysninger om forsendelsestypen foretages forsendelsen efter producentens/leverandørens valg.

12 Bortskaffelse

12.1 Bortskaffelse af udsorterede produkter

- Støv og spåner opsamles i fyldebeholdere under udsugning.
- Støv på kun mellemlagres i en mængde på samlet 500 liter.
- Gennem anvendelsen af lukbare engangsfyldeposser kan der opnås støvfattig bortskaffelse. Følg anvisningerne for bortskaffelse i brugsanvisningen.



ADVARSEL

Indånding af støv

Støv kan forårsage luftvejssygdomme og lungeskader, hvis det indåndes. Visse former for støv, f.eks. støv fra hårdttræ, kan være kræftfremkaldende.

- Ved kræftfremkaldende støv skal der bæres åndedrætsværn med partikelfilter med en filtreringsgrad på $\geq 99,95\%$. f.eks. P3 eller N100 / P100
➔ Kapitel 2.6 »Personligt sikkerhedsudstyr« på side 6
- Det skal sikres, at der ikke er andre personer i umiddelbar nærhed af maskinen.

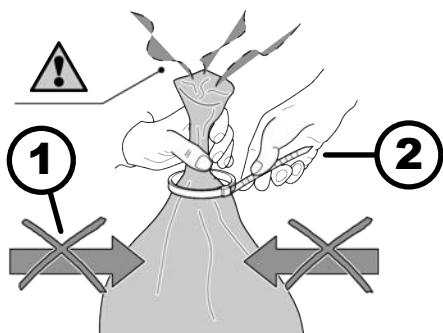


Fig. 16: Forholdsregler mod fare – Støv

1 Spånposen må ikke trykkes sammen.

2 Luk spånsækken tæt.

1. ➔ Åbn spændebånd.

2. ➔ Fjern den fulde spånpose. ➔ Kapitel 7.1 »Montér og udskift spånposerne« på side 15

3. ➔ Løsn forsigtigt den øverste kant på kunststofposen, drej den flere gange rundt, og luk den med en kabelbinder.

4. ➔ Bortskaf den lukkede spånpose i henhold til de lokale bestemmelser.

12.2 Bortskaffelse



MILJØ

Bortskaffelse af maskinkomponenter

Elektronisk affald, elektronik komponenter, smøremidler og andre hjælpemidler skal behandles/bortskaffes som særligt affald i affaldssortering-som alternativ kan bortskaffelsen udføres af et specialfirma!

Maskinen består af mange forskellige materialer, som der afhængigt af den nationale lovgivning kan gælde forskellige bortskaffelsesbetingelser for.

1. ➔ Opdel alle maskinbestanddele i materialeklasser.

2. ➔ Bortskaffelse skal ske i henhold til internationale forskrifter, standarder og miljøbeskyttelsesstandarder.

13 Overensstemmelseserklæring

EU-overensstemmelseserklæring



EU-overensstemmelseserklæring i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF

Henvisning til serienummer:

Serienummeret bliver trykt på forsiden af brugsanvisningen.

Hermed erklærer vi, at den nedenfor anførte maskine på grund af koncept, konstruktion samt vores udformning stemmer overens med de grundlæggende sikkerheds- og helbreds krav i følgende EU-direktiver (se tabellen).

Producent	FELDER KG KR-Felder-Straße 1 6060 Hall in Tirol, AUSTRIA
Produktbetegnelse	Enhed til udsugning af rå luft
Fabrikat	Felder
Typebetegnelse	AF 14 AF 16
Følgende EU-direktiver blev anvendt	2006/42/EF 2014/30/EF

EU-overensstemmelseserklæringen er kun gyldig, hvis maskinen bærer et CE-mærkat. Alle garantier bortfalder med det samme, hvis der foretages ombygninger af maskinen, som ikke er aftalt med os. Undertegnede for denne erklæring har fuldmagt for sammensætning af det tekniske materiale.

Prof. h. c. Ing. Johann Georg Felder
CEO FELDER KG
KR-Felder-Straße 1, 6060 Hall in Tirol, AUSTRIA
Dato: 01.10.2025

FELDER®

FELDER KG

KR-Felder-Straße 1, 6060 Hall in Tirol, AUSTRIA

Telefon: +43 5223 5850 0

e-mail: info@felder-group.com

Internet: www.felder-group.com